

UNIVERSITATEA INTERNAȚIONALĂ DANUBIUS**Facultatea de Științe ale Vieții și Dezvoltare Umană****Departamentul de Psihologie și Asistență Socială****Poziția postului: Nr. 8**

Disciplinele postului: Bazele Asistenței Sociale, Teorii și metode de intervenție în Asistența Socială (persoană și familie), Servicii de protecție a copilului / Adopție și plasament familial, Managementul și evaluarea programelor de Asistență Socială / Organizare și managementul serviciilor de Asistență Socială, Asistența socială în școală, Supervizare în Asistența Socială, Dezvoltare umană

FIȘA DE VERIFICARE

**a îndeplinirii standardelor universității
pentru postul de LECTOR UNIVERSITAR,
poziția nr.8**

**publicat în Monitorul Oficial al României, partea
a III-a nr. 97 din 23.04.2026**

Candidat: CHIȚAC ANA-MARIA

Data nașterii: 17.08.1977

1. Studiile universitare

Nr. crt.	Instituția de învățământ superior	Domeniul	Perioada	Titlul acordat
1.	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere	Filologie	1996 - 2000	Licențiat în Filologie
2.	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere	Filologie	2004 - 2005	Diplomă de Master Teoria și practica traducerii
3.	Universitatea „Spiru Haret” din București, Facultatea de Management	Management	2005-2007	Diplomă de Master Dimensiunea Europeană a Managementului Organizației

2. Studiile de doctorat

Nr. crt.	Instituția organizatoare de doctorat	Domeniul	Perioada	Titlul științific acordat
1.	Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Școala Doctorală de Studii Filologice, Facultatea de Litere	Filologie	2018 - 2024	Doctor în Filologie

3. Realizările profesional-științifice¹

Relevanța și impactul rezultatelor științifice ale candidatului	Activitatea mea științifică s-a concretizat prin publicarea unei cărți de specialitate la Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, precum și prin publicarea de articole științifice în reviste indexate în baze de date internaționale (BDI). De asemenea, rezultatele cercetării au fost diseminate prin prezentarea a trei lucrări științifice în cadrul unor manifestări științifice internaționale.
Capacitatea candidatului de a îndruma studenți sau tineri cercetători și competențele didactice ale candidatului	- Profesor: Grad didactic I, obținut la Universitatea “Dunărea de Jos din Galați”, 2017. - Certificat de absolvire a programului de specializare pentru ocupația de Formator, organizat de Asociația Formare Studia Iași finalizat în mai 2013. - Atestat de formare continuă acreditat C.N.F.P. - Curriculum centrat pe competențe, 2013. - Certificat – Evaluator de Competențe profesionale, program de specializare organizat de Euro Didactica, Iași, 2012. - Pe parcursul carierei mele didactice am răspuns de activitatea Comisiei de Mentorat Didactic și a Comisiei SNAC (Strategia Națională de Acțiune Comunitară). În aceste roluri am îndrumat activitatea de formare continuă a cadrelor didactice implicate în programe de perfecționare și am coordonat elevii implicați în proiecte de voluntariat și acțiuni comunitare, dezvoltând competențe de coordonare, mentorat și organizare a activităților educaționale. - Activități susținute în cadrul programului “<i>Edmundo: a World of Education</i>” - certificat de apreciere pentru sprijinul elevilor interesați să studieze în străinătate.
Capacitatea candidatului de a conduce proiecte de cercetare-dezvoltare	- Diplomă de Master - Dimensiunea Europeană a Managementului Organizației, în cadrul Universității “Spiru Haret” din București - Certificat de absolvire a programului de specializare Manager de proiect, organizat de Asociația Formare Studia Iași, finalizat în septembrie 2013.

4. Îndeplinirea standardelor universității:

a) deținerea diplomei de doctor/adeverință doctorand:

Teza de doctorat - *Translating Pharmaceutical Texts for Non-Specialist Readers*, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, domeniul Filologie, calificativul *Summa cum Laude*, OME 3220/04.02.2025. Conducător științific: Prof.univ.dr. Dimitriu Rodica.

¹Conform ORDIN MENCȘ nr. 6129/20.12.2016 privind aprobarea standardelor minimale necesare și obligatorii pentru conferirea titlurilor didactice din învățământul superior, a gradelor profesionale de cercetare-dezvoltare, a calitatii de conducator de doctorat si a atestatului de abilitare.

b)îndeplinirea standardelor minimale de ocupare a posturilor didactice, specifice funcției didactice de lector universitar/șef lucrări, prevăzute de metodologia universității;

I. CĂRȚI ȘTIINȚIFICE ȘI CAPITOLE CĂRȚI PUBLICATE (altele decât cursuri):

- carte/capitole în domeniul disciplinelor postului scos la concurs publicate în edituri recunoscute

1. Chițac Ana-Maria (2026) - *Translating Pharmaceutical Texts: A Functionalist Perspective*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISBN 978-630-381-012-6, în curs de apariție.

II. ARTICOLE ȘTIINȚIFICE:

- articol în revistă cu referenți și colective editoriale internaționale (revistă indexată ISI sau BDI)

1. Chițac, Ana-Maria (2025), "When Pharma Meets Pragmatics in Translation", in *Journal of Romanian Literary Studies*, no.41/2025, p.372-378, ISSN:2248-3004, Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press. <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/041-2025/Jrlsd-041-047.pdf>
2. Mangher, Ana-Maria (2024), "Exploring Translation Strategies in Patient Information Leaflets", in *Journal of Romanian Literary Studies*, no.36/2024, p.1074-1086, ISSN:2248-3004, Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press. <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=1236898>
3. Mangher, Ana-Maria (2023), "A Study on Translating Highly Specialized Terminology in Pharmaceutical Texts", in *Journal of Romanian Literary Studies*, no.33/2023, p.524-529, ISSN:2248-3004, Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press. https://www.google.com/url?esrc=s&q=&rct=j&sa=U&url=https://www.asociatia-alpha.ro/Jrls/033-2023/Jrls-033-070.pdf&ved=2ahUKEwjF7NOw_MCVAxV7HxAIHew5IuwQFnoECAgQA&usg=AOvVaw3jC1NelbcG3R3FwugB2eBm
4. Mangher, Ana-Maria (2023), "Translating with Purpose: The Functionality Paradigm" in *Journal of Danubian Studies and Research*, Vol.13, no.2/2023, p.211-218, ISSN:2284-5224, Galați: Danubius University. https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://dj.univ-danubius.ro/index.php/JDSR/article/view/2554&ved=2ahUKEwj79vry_MCVAxVGLBAIHby9IeEQFnoECBgQAQ&usg=AOvVaw1T40r0Sx1M8dAYOzxYFcWB
5. Mangher, Ana-Maria (2021), "Theoretical Principles in the Translation of Pharmaceutical Texts" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*, Vol.16, no.1/2021 p.214-218, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University. https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://dp.univ-danubius.ro/index.php/EIRP/article/download/164/173&ved=2ahUKEwiVseXd_cCVAxWQU1UIHb0EL7wQFnoECB8QAQ&usg=AOvVaw1LqwYgUoh3TF5on4il5Ldu
6. Mangher, Ana-Maria (2020), "Drug Advertisements across Cultures" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*, Vol.15, no.1/2020 p.336-340, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University. https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://dp.univ-danubius.ro/index.php/EIRP/issue/view/1&ved=2ahUKEwipgZaf6cOVAxWUQ_EDHUTVCRIQFnoECBkQAQ&usg=AOvVaw3zI7DbLidHHTNbLbybGVfW

7. Mangher, Ana-Maria (2020), "Terminological Distinctions in Translation" in *Journal of Danubian Studies and Research*, Vol.10, no.1/2020, p.346-353, ISSN: 2284-5224, Galați: Danubius University. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://dj.univ-danubius.ro/index.php/JDSR/article/view/487&ved=2ahUKEwjGub6-gMGVAxW7PRAIHe-AAJ0QFnoECBcQAAQ&usg=AOvVaw3IRQ3B9NTAfCNDQIOTZMpn>
8. Mangher, Ana-Maria (2020), "Academic and Professional Discourse in Translation" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*, Vol.15, no.1/2020, p.336-340, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://scispace.com/papers/academic-and-professional-discourse-in-translation-484v049md3&ved=2ahUKEwj4uorpgMGVAxXGFBAlHeofHz8QFnoECB0QAAQ&usg=AOvVaw0hT3TpLj1osrmVbflQcQSm>
9. Mangher, Ana-Maria (2019), "Translating Pharmaceutical texts for Non-Specialist Readers" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*, Vol.14, no.1/2019, p. 391-398, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University. https://proceedings.univ-danubius.ro/index.php/eirp/article/download/1913/2022_

III. LUCRĂRI PREZENTATE:

- lucrare științifică prezentată oral și publicată în volum la conferință internațională organizată în România

1. Mangher, Ana-Maria (2021), "Theoretical Principles in the Translation of Pharmaceutical Texts" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*, Vol.16, no.1/2021 p.214-218, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University.
2. Mangher, Ana-Maria (2019), "Translating Pharmaceutical texts for Non-Specialist Readers" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*, Vol.14, no.1/2019, p. 391-398, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University.
3. Mangher, Ana-Maria (2019), "Traducerea pliantului de promovare a produselor farmaceutice – o abordare interculturală" - lucrare științifică prezentată oral în cadrul conferinței Perspectives in Humanities and Social Sciences, 6th Edition: Interdisciplinarity - An Umbrella Term?, Iași, Romania 17-19 May 2019 https://www.google.com/url?esrc=s&q=&rct=j&sa=U&url=https://conferencephss.wordpress.com/wp-content/uploads/2019/05/program_phss-2019-final.pdf&ved=2ahUKEwiHtcjX4sOvAxXOUFUIHcunLWQQFnoECBAQAQ&usg=AOvVaw2n4gxztHatKeTiQ821AzlS

Data

Dr. Chițac Ana-Maria

08.07.2026